



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：八四二 八七七

一九九五年五月五日（星期五）

目 錄	頁
政府公布強制性私營公積金制度顧問報告	1
梁寶榮獲委為土委會英方首席代表	2
香港國際金融中心地位獲確認	2
香港與德國簽署新民航協定	3
改善自閉症人士康復服務建議	4
政府呼籲市民及早登記為選民	6
芭蕾舞訓練使兒童獲益良多	7
仁愛堂總理拜會社署	8
政府對消費者委員會的超級市場研究的回應	8
港府代表團即將往中國訪問	10
漁農處檢獲大批鸚鵡	10
一九九四年第四季遠洋輪船及貨運統計	11
港口發展局對中國和台灣直通航運表歡迎	19
教育以人為本按每人不同特性激發潛能	19
深水灣敷設海底電纜系統	20
政府委任新土發公司成員	21
大嶼山港口首期發展已獲行政局通過進行	22
當局批准進行填海工程以發展十號及十一號貨櫃碼頭	22
政府將提交條例草案保留講師退休金權利	23
招標承投學校擴建工程	24
外匯基金運作	25

政府公布強制性私營公積金制度顧問報告

由政府委託顧問公司詳細研究有關在香港設立強制性私營公積金制度各項事宜的報告今日（星期五）發表。

教育統籌司梁文建向立法局人力事務委員會介紹該報告時強調，該文件只是顧問公司的報告，政府並未就其詳細的研究結果作出任何決定。

梁文建說：「我們並非必須接納全部建議。實際上，我們對部分建議有所保留，例如強制性私營公積金制度與根據職業退休計劃條例註冊的現有計劃之間的分界，以及有關無需設立遺餘公積金計劃的建議。」

他向立法局議員表示雖然政府仍在考慮報告內的各項事宜及建議，但由於公積金問題非常重要，所以希望盡早給議員閱讀該報告。

梁文建表示顧問亦贊同政府的意見，認為設立強制性私營公積金制度的基本法例在設計上應須簡單，以便易於管理和理解。

他說：「雖然政府還未就基本法例的詳細特點作出決定，但應該不會有意料之外的結果。」

梁文建重提他於三月八日在立法局就退休保障動議辯論時所發表的言論，當時他已經概要說明了基本法例的主要特點包括：

- 保障範圍和資格
- 供款
- 續享權
- 利益轉撥及保留
- 利益支付
- 遺餘公積金計劃
- 強制性私營公積金管理局
- 賠償基金
- 違例
- 制定附屬法例的條文
- 制定賦予強制性私營公積金管理局訂立規則的條文

至於立法程序的時間表，梁文建指出政府的目標並沒有改變，即於六月將強制性私營公積金制度條例草案呈交立法局，並在本立法年度於七月完結前制定。

他說：「但這只是程序的開始，基本法例只提供授權性法例，並未就制度的最終形式作出保證。」

至於一些人士對政府在監管方面所表示的關注，梁文建指出政府一開始就已明確表示不希望和不會過份監管。

他說：「我們亦不想破壞那些目前已存在的優良計劃。」

他重申，重要的是要確保在保障參與計劃人士的利益以及確保政府不會抑制有關行業獲取最大的投資回報兩者間取得適當的平衡。

當局歡迎立法局議員、關注團體及個別人士就顧問報告所提出的事項發表意見。

立法局議員將可於有關的條例草案提交立法局時進行審議及辯論。

梁文建說：「在未來幾個月將有更多時間就附屬法例的詳細事項諮詢市民。」

由HEWITT ASSOCIATES LLC和智仁諮詢有限公司聯合編寫的強制性私營公積金制度顧問報告及其摘要將會給予對這個課題表示興趣的團體及個別人士。

市民可於明日起在各區政務處索取顧問報告摘要。

完

梁寶榮獲委為土委會英方首席代表

根據今日的公布，候任規劃環境地政司梁寶榮已獲委任為土地委員會英方首席代表，接替退休的伊信，由一九九五年五月一日起生效。

完

香港國際金融中心地位獲確認

財政司麥高樂爵士今晚（星期五）表示香港作為主要國際金融中心的地位是獲得確認的。

麥高樂爵士出席香港銀行學會成立誌慶時說，現時在本港以不同形式經營的認可機構約共三百八十間。

他說：「香港可能有全球最多的國際銀行代表辦事處，包括首一百間國際銀行中的八十多間。銀行業的海外資產，在世界位列第五。」

他續說：「我們的外匯成交量，在全球位列第六。除日本外，我們股票市場的資本市值在亞洲高踞首位。過去三十年來，本港經濟平均每年實質增長超過百分之七，令我們按人口平均計算的本地生產總值超逾英國、加拿大及澳洲。」

「現時，我們是全球第八大貿易經濟體系，僅次於七大工業經濟體系。」

他指出，香港能取得超卓成就，原因是香港具備立足於金融市場的五個主要根基，即政策、產品、審慎架構、支援及人才。

麥高樂爵士表示，香港擁有一個適合營商的政策環境，最近美國傳統基金會評定香港為全球最自由的經濟體系。

他說：「我們的審慎架構提供符合國際標準的規則，清楚而且公平，絕不會扼殺私營機構的自發性及競爭。」

「銀行和其他金融機構所提供及股票、債務和外匯市場所買賣的金融產品的高度多元化及完善，足可證明此點。」

麥高樂爵士說，在輔助基礎設施所提供的技術支援，既健全又卓有成效。

他說：「我們正與銀行界緊密合作，務求在一九九六年設立全球其中一個最現代化的即時支付結算系統。」

他最後指出，所有這些驕人的成就取決於訓練有素、學識豐富及充滿幹勁的工作人員，他們具備專業知識，應付不斷轉變的市場需要。

完

香港與德國簽署新民航協定

香港政府與德意志聯邦共和國政府今日（星期五）簽署一項民用航空運輸協定。

經濟司蕭炯柱獲英國政府特別授權代表香港政府簽署協定，而代表德意志聯邦共和國政府的是聯邦交通部長魏斯曼。

香港／德國民用航空運輸協定是根據中英聯合聲明的有關條文制定而簽署的第十一份民航協定。其他十份協定是分別與荷蘭、瑞士、加拿大、汶萊、法國、新西蘭、馬來西亞、巴西、斯里蘭卡及澳洲簽訂的。

現時，國泰航空公司及德國航空公司每日均有直航班機往返香港和法蘭克福。此外，該兩家指定的航空公司亦根據一項合營協議，共同營辦每星期十班來往香港和法蘭克福的貨運航班。

蕭炯柱在簽署儀式上表示，新的協定為兩地的航空公司提供穩固的基礎，繼續發展和擴充其服務。

完

改善自閉症人士康復服務建議

今年較早時到日本和美國考察以汲取自閉症人士康復服務經驗的代表團制訂了一份報告書，按本地情況擬就一系列建議。

在今日（星期五）舉行的研討會上，康復發展協調委員會主席鄔維庸醫生和康復專員周守信，向與會的三百多名家長和志願機構人士匯報了考察團的見聞和報告中的建議內容。

有關報告經康復發展協調委員會通過，內容包括以下範疇：

- * 定義和普遍率；
- * 診斷和評估；
- * 自閉症學前兒童的訓練及教育；
- * 自閉症學齡兒童的訓練及教育；
- * 為自閉症成人提供的服務；及
- * 其他。

鄔維庸醫生總括有關建議時指出，香港在自閉症的定義和診斷準則，以至服務規劃比率方面均與外國一致。

至於自閉症學前兒童的訓練及教育，鄔維庸醫生說，應提供較寬敞的樓宇單位，並加強負責照顧自閉症學前兒童的特殊幼兒工作員的訓練。

他說：「除了對剛發現有自閉症兒童成員的家庭加以支援外，亦應強調學前服務的訓練和照顧。」

「因此，有關人員應在教育方面有一定認識。」

代表團的另一項建議是成立一個由教育署、香港教育學院及特殊學校組成的中央協調小組，在香港策劃及統籌以 TEACCH (Treatment and Education of Autistic and Related Communication Handicapped Children) 為本的有系統訓練。

TEACCH 計劃是由北卡羅來納州政府立法成立及資助，為自閉症兒童及其家庭提供診斷、評估、治療、訓練、研究及教育服務。

該計劃強調「全面」的方式，以兒童與家長和專業人士之間相互合作的個別需要為中心點的系統教導，和以社區為本的全面和協調的終生服務。

鄔維庸醫生說：「因此我們建議非政府機構可參照 TEACCH 計劃的模式，成立一間專門研究自閉症的中心。」

至於為自閉症成人提供的服務，考察團認為東京的按人頭計算的資助方式，甚具參考價值。

他說：「我們希望增加技能訓練中心的人手，以推行有系統及符合個別需要的訓練計劃，以及為參與公開就業／輔助職業的自閉症人士，提供訓練後的持續支援服務。」

「此外，應在學前服務中心及特殊學校的每一間課室內安裝電腦。」

「為進一步改善為自閉症人士提供的康復服務，應盡量透過重新調配現時所得的資源去實行。」

考察團由衛生福利科組織，獲伊利沙伯女皇弱智人士基金撥款資助，於今年一月十一日啓程至二十日止。

在為期兩周的訪問行程中，考察團參觀了東京及其鄰近地方的一些服務機構，以及美國北卡羅來納大學的 Division TEACCH。

考察團的其他成員來自康復發展協調委員會、衛生福利科、社會福利署、教育署、衛生署、醫院管理局、職業訓練局和非政府機構。他們亦出席了匯報會，跟與會人士分享在海外考察所得的經驗，及討論為自閉症人士提供的服務和路向的涵義。

完

政府呼籲市民及早登記為選民

署理副憲制事務司黎以德今日（星期五）提醒在職人士，倘若現在仍未收到選舉事務處任何有關登記為立法局功能組別選民的通知，便應盡快索取選民登記表格，填妥後於六月一日選民登記截止前交回該處。

登記表格可於全港一千五百多處地點索取，包括各政務處、各大銀行、郵政局以及公共屋邨辦事處。除各政務處在所屬地區進行的選民登記運動外，全港各地亦設有臨時登記站供市民登記。

黎以德表示：「政府的目標，是盡量為在職人士登記為選民，使他們能夠在即將舉行的立法局選舉中多投一票。」

黎以德在香港壽險管理學會午餐例會上致辭時說，有兩個原因可能令市民未能收到選舉事務處的任何通知。原因之一是這些市民在地區選舉中從未登記為選民，另一原因是其僱主仍未將他們的資料提交予選舉事務處。

他說：「選舉事務處經已向全港所有公司發出七十一萬封信件，要求僱主提供其僱員的有關資料，以及告知該公司所經營的主要業務。」

黎以德列舉保險業為例說，所有保險公司應已於今年一月收到上述要求。他說：「有關保險公司在作出回應並把所需資料交回選舉事務處後，選舉事務處便會把該公司的僱員名單與選舉總名冊核對。」

「這一步驟至為重要，因為只有經已登記為地區選舉選民的僱員才可以登記為功能組別選民。」

「倘若某保險公司的僱員經已登記為地區選舉選民，選舉事務處便會把該僱員列入九個新功能組別的其中一組，即『金融、保險、地產及商業服務界』組別內。」

「有關僱員會接獲通知其所屬的功能組別，若該僱員不提出反對，便會自動登記為該新功能組別的選民。」

黎以德並詳細解釋說，舊有的二十一個功能組別，連同新增的九個功能組別，共會選出三十名立法局議員。

他表示：「一九九一年立法局選舉的二十一個舊有功能組別將維持不變，不過在這些功能組別當中有些組別的選民範圍已加以擴大。」

他說：「每一有關機構以往可獲一票，亦即是我們一般所稱的『法團選票』，現在取而代之的是每個機構的高層管理最多可有六名個別人員登記為選民，並在選舉中投票。」

黎以德指出，今年九月十七日舉行的立法局選舉將包括三種不同的選舉，即地方選區選舉、功能組別選舉，以及選舉委員會選舉。

他說：「絕大多數符合資格多投一票的選民只須前往同一投票站便可同時投下兩票。投票程序會極為簡單和容易。」

完

芭蕾舞訓練使兒童獲益良多

港督夫人今日（星期五）表示，自律和投入與很多在課堂學習的學科一樣，都能為年青人的成長打穩基礎。

她在主持王仁曼芭蕾舞學校三十五周年校慶頒獎典禮時指出，芭蕾舞訓練使兒童獲益良多。

她說：「這些兒童已顯露了遠超他們的年齡應有的優美風度和姿態，並具備許多沒有受過這種訓練的成年人欽羨不已的自信和氣質。」

港督夫人並與家長分享他們接送「小芭蕾舞學員」上課的經驗，同時亦對家長對子女的努力和成就給予的無限鼓勵和支持，致以衷心表揚。

完

仁愛堂總理拜會社署

仁愛堂新一屆總理今日（星期五）拜會社會福利署署理署長黃游倩如，商討仁愛堂所提供的一系列社會福利服務。

黃游倩如除讚揚仁愛堂對社區所作貢獻外，並表示社署會繼續支持仁愛堂的各项發展計劃。

仁愛堂自一九七七年成立以來，目前共有近三十個各種社會服務單位。

完

政府對消費者委員會的超級市場研究的回應

政府今日（星期五）就消費者委員會的超級市場報告發表了詳盡的回應。

政府發言人說：「消委會進行了這項有價值和富建設性的超級市場研究，實在值得嘉許。這個報告對食品和家居用品零售市場作出了深入的研究，並提出建議，令超級市場改善服務以促進消費者的福利。」

去年消委會發表這份報告後，政府廣泛地徵詢了內部和外界，根據收集到的意見擬備了政府的回應。就消委會有關超級市場提出的建議，這份回應詳列了政府的觀點。

對該報告，政府整體上觀察到以下兩點：

（一） 報告就「超級市場」下了狹隘的定義，其他在零售層面與超級市場直接競爭的食品和家居用品分銷行業類別並未包括在內。如果這個競爭分析把這些性質相近的行業考慮在內，則主要超市集團的市場佔有率將會低得多。

（二） 報告並無提出任何顯示超級市場組成攻守同盟或濫用市場優勢的證據。相反，報告指出，超級市場之間的競爭在很多方面都十分激烈。

政府發言人說：「我們將採取積極的行動，跟進報告的具體建議。」

報告建議政府應向消費者解釋有關食物標籤法例的建議修訂，超級市場亦應確保貨架上沒有過期貨品。

發言人說：「我們完全支持這項建議，衛生福利司將與衛生署署長聯手加強宣傳和執法。所有主要的超級市場都答應勤加視察，收回過期貨品。」

報告建議超級市場應改善顧客服務。

發言人說：「我們十分支持這個建議。據我們與超級市場討論所得，他們對消委會提出的改善建議持積極態度。」

「我們很高興超級市場將採取措施改善貨品標籤、加強遵守香港貨品編碼協會所頒布的執行守則、照顧顧客的特殊需求和促進與顧客的溝通。」

報告建議政府應鼓勵超級市場披露資料。

發言人說：「我們已採取積極的步驟實施這項建議。政府統計處處長會作出改善，使公眾更易接觸和獲取有關超級市場的資料。」

「我們很高興知道超級市場樂於向消委會提供更多資料，幫助該會日後進行研究工作。」

報告建議政府應制訂和實施有關在偏遠地區開設超級市場的規劃標準。

發言人說：「我們認識到這個建議的重要性。規劃署署長已委託顧問進行研究，以期制訂有關零售設施（包括超級市場）的新規劃標準和準則。消委會將參與這項研究。研究預定在一九九六年年初完成。」

報告建議超級市場經營權應透過公開招標批出。

他說：「房屋委員會的現行政策是從公開招標方式批出新的超級市場舖位的經營權。如果出現濫用市場優勢的情況，房委會將考慮是否有需要將這個做法推廣至現有的超級市場舖位。」

「我們將密切監察這些建議實施的情況以及它們對消費者的影響。」

發言人說：「我們已詳細考慮過報告提出設立一個處理業界投訴的組織和委出一個監察超級市場的組織的有關建議。」

「我們覺得，在現階段無須對超級市場進行特別監察。」

「對於設立一個處理業界投訴的組織的建議，雖然公眾沒有表示強烈支持，但我們會繼續注視是否有設立這個組織的必要。」

他補充說：「不過，超級市場及其他性質相近的商店，可以是在消委會轄下新成立的營商研究組予以持續探討的課題。」

公眾人士如欲索取政府回應的副本，可致函香港雪廠街中區政府合署八樓工商科。

完

港府代表團即將往中國訪問

政府發言人今日（星期五）宣布，運輸司鮑文將於本月十至十九日前往北京及西安訪問，陪同訪問的還有其他七名港府官員。

是次訪問是自一九八八年以來進行的連串官員前往中國訪問的活動之一，目的是增進他們對中國的一般了解。

最近一次的類似訪問於今年三月進行，訪問團由當時任庫務司的曾蔭權率領。

完

漁農處檢獲大批鸚鵡

漁農處過去數日在連串行動中，於旺角寵物店檢獲大批受保護的鸚鵡和犀鳥。

漁農處人員經過調查後，於過去兩日搜查旺角多間寵物店，並從其中四間檢獲五十二隻鸚鵡及三隻犀鳥。這些受保護雀鳥相信並沒附有由漁農處預先簽發的擁有證。

檢獲的雀鳥，分別有六個品種鸚鵡及一個犀鳥品種，估計約值七萬元。

鸚鵡多在亞洲及非洲地區生長。

漁農處自然護理主任張智新指出，在這次行動檢獲的鸚鵡品種是歷來最多的。

張智新表示，在這次行動檢獲的鸚鵡屬「瀕臨絕種野生動植物種國際貿易公約」下第二附錄物種。

他說：「任何人如未領有許可證而進出口及擁有公約下第二附錄雀鳥，已觸犯動植物（瀕臨絕種生物保護）條例。倘作為商業用途，最高刑罰為罰款五十萬及入獄一年。」

至於屬公約下第一附錄瀕危物種，如涉及商業用途，一經定罪最高刑罰為罰款五百萬及入獄兩年。

第一附錄物種屬高度瀕危物種，包括犀牛及老虎（和牠們的身體部分）、一些品種的熊膽及膽粉，以及聲稱含有犀牛和老虎成分的中藥。

這次行動的調查工作仍在進行。

完

一九九四年第四季遠洋輪船及貨運統計

根據政府統計處今日（星期五）出版的「一九九四年十月份至十二月份香港船務統計」報告，一九九四年第四季抵港遠洋輪船有九千五百八十七艘，總容量達四千一百七十萬個淨登記噸（用以量度一艘船可以載客或載貨的空間，一個淨登記噸等於一百個立方呎）。

與一九九三年第四季比較，船隻數目增加百分之十五，而容量則增加百分之九。

同期，離港的遠洋輪船有九千六百二十二艘，總容量達四千一百八十萬個淨登記噸。與一九九三年第四季比較，船隻數目增加百分之十三，而容量則增加百分之七。

一九九四年第四季海運抵港的貨物，包括海運進口和海運抵港轉運，總噸數估計為一千九百六十萬公噸，較一九九三年第四季增加百分之十二。

同期，海運離港的貨物，包括海運出口（港產品出口和外地產品轉口）及海運離港轉運，總噸數估計為九百四十萬公噸，上升百分之二十。

以重量計，海運抵港的貨物中，百分之八十二為海運進口貨品，百分之十八則為海運抵港的轉運貨品。這類貨運中有百分之五十四為貨櫃貨物。

而海運離港的貨物中，百分之六十為海運出口貨品（包括港產品出口加外地產品轉口），百分之四十則為海運離港的轉運貨品。這類貨運中有百分之八十七為貨櫃貨物。

以上統計的摘要列於表一。

一九九四年第四季海運抵港的貨物（包括海運進口和海運抵港轉運）的首五個裝貨國家為新加坡（以重量計佔百分之十五）、日本（百分之十五）、中國（百分之十三）、台灣（百分之十）及南韓（百分之九）。海運離港的貨物（包括海運出口和海運離港轉運）的首五個卸貨國家為美國（百分之二十）、中國（百分之十九）、台灣（百分之九）、日本（百分之六）及德國（百分之五）。

海運抵港的貨物以重量計的首五組主要貨品，包括石油、石油產品及副產品（百分之十九）；煤、焦煤及煤球（百分之九）；人造樹脂及塑膠原料（百分之七）；鋼鐵（百分之七）；及紙張和紙製品（百分之六）。

海運離港的貨物以重量計的首五組主要貨品，包括機械（百分之十一）；其他以原料分類之製成品（百分之十一）；其他製成品（百分之八）；玩具（百分之五）以及衣物和衣服配件（百分之五）。

一九九四年第四季的首十個裝貨國家及卸貨國家的海運抵港及海運離港的貨物重量分布及與一九九三年第四季比較的變動載於表二及表三。

按首十組主要貨品分析的海運抵港及離港貨物的同類統計則載於表四及表五。

遠洋輪船的統計主要根據船長或受委托的貨運商向海事處呈報的一般事項申報表編製，包括所有進出本港的遠洋輪船，但不包括快艇及遊艇。

海運貨運統計則根據船務公司或貨運商向政府統計處提供的海運貨物艙單中開列的托運貨物中抽取樣本編製，抽取樣本的方法載於該報告的註釋中。

有關一九九四年第四季遠洋輪船及貨運統計的進一步資料，詳載於「一九九四年十月份至十二月份香港船務統計」報告。該報告現以中、英文對照形式發表。

該報告現已在香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署低座地下政府刊物銷售處及灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓十九樓政府統計處刊物出版組發售，每本五十二元。

查詢有關報告所載統計資料，請與政府統計處船隻及貨運統計組聯絡，電話：二五八二 四八八七。

(下頁續附表)

表一：遠洋輪船及貨運統計摘要

	一九九四年 第四季	與一九九三年第四季 比較變動百分率
抵港遠洋輪船		
數目	9 587	+15
容量(百萬個淨登記噸)	41.7	+9
海運抵港貨物(百萬公噸)	19.6 (54)	+12
海運進口(百萬公噸)	16.0 (45)	+10
海運抵港轉運(百萬公噸)	3.6 (93)	+24
離港遠洋輪船		
數目	9 622	+13
容量(百萬個淨登記噸)	41.8	+7
海運離港貨物(百萬公噸)	9.4 (87)	+20
海運出口(百萬公噸)	5.7 (80)	+9
(包括港產品出口和外地產品轉口)		
海運離港轉運(百萬公噸)	3.7 (97)	+42

註釋：括號內的數字是指貨物以貨櫃裝載的百分比。

(下 頁 續 附 表)

表二：按首十個裝貨國家劃分的海運抵港貨物⁽¹⁾

裝貨國家	一九九四年 第四季 (千公噸)	所佔比重 ⁽²⁾	與一九九三年第四季 比較變動百分率
新加坡	2 975	15	+4
日本	2 883	15	+17
中國	2 625	13	+16
台灣	1 950	10	-3
南韓	1 688	9	+24
美國	1 535	8	+33
南非	836	4	-8
印尼	789	4	+149
澳洲	526	3	-53
荷蘭	500	3	+79

註釋： (1) 海運抵港貨物包括海運進口和海運抵港轉運。

(2) 所佔比重是指在海運抵港貨物的總重量中所佔百分比。

(下 頁 續 附 表)

表三：按首十個卸貨國家劃分的海運離港貨物⁽¹⁾

卸貨國家	一九九四年		與一九九三年第四季
	第四季 (千公噸)	所佔比重 ⁽²⁾	比較變動百分率
美國	1 881	20	+31
中國	1 810	19	+18
台灣	821	9	+19
日本	549	6	+59
德國	450	5	+26
新加坡	408	4	+29
荷蘭	387	4	+24
菲律賓	285	3	+15
英國	276	3	+6
泰國	257	3	+131

註釋： (1) 海運離港貨物包括海運出口和海運離港轉運。

(2) 所佔比重是指在海運離港貨物的總重量中所佔百分比。

(下 頁 續 附 表)

表四：按首十組主要貨品劃分的海運抵港貨物⁽¹⁾

貨品組別	一九九四年	所佔比重 ⁽²⁾	與一九九三年第四季
	第四季 (千公噸)		比較變動百分率
石油、石油產品及副產品	3 676	19	+2
煤、焦煤及煤球	1 795	9	-16
人造樹脂及塑膠原料	1 470	7	+2
鋼鐵	1 330	7	-9
紙張和紙製品	1 141	6	+35
其他以原料分類之製成品	991	5	+14
機械	943	5	-1
水泥及水泥熟料	741	4	-12
紡織紗、紡織品及有關製成品	660	3	+15
石料、沙及礫石	589	3	+4

註釋： (1) 海運抵港貨物包括海運進口和海運抵港轉運。

(2) 所佔比重是指在海運抵港貨物的總重量中所佔百分比。

(下 頁 續 附 表)

表五：按首十組主要貨品劃分的海運離港貨物⁽¹⁾

貨品組別	一九九四年	所佔比重 ⁽²⁾	與一九九三年第四季
	第四季 (千公噸)		比較變動百分率
機械	1 056	11	+21
其他以原料分類之製成品	1 006	11	+43
其他製成品	771	8	+30
玩具	514	5	+44
衣物及衣服配件	446	5	-13
石油、石油產品及副產品	439	5	+8
其他化學製品及有關產品	385	4	-2
紡織紗、紡織品及有關製成品	306	3	-26
動植物原料	305	3	+15
鞋類	295	3	+22

註釋：（1）海運離港貨物包括海運出口和海運離港轉運。

（2）所佔比重是指在海運離港貨物的總重量中所佔百分比。

完

港口發展局對中國和台灣直通航運表歡迎

港口發展局局長祈立德今日（星期五）對建議恢復台灣和中國兩岸直航轉運服務表示歡迎。

他說：「任何消除對貿易的人為障礙，對有關方面都會帶來好處，就如香港一樣，兩岸社會的民生均有賴貿易來支持。」他並表示，目前兩岸的貿易對台灣來說甚為重要。

他續稱：「現時兩岸的貿易大部分均以香港為轉運港，這情況相信仍會保持不變，這是由於大多數貨物的目的地是大陸各地。香港作為珠江三角洲主要港口這角色在未來多年仍會繼續保持。」

他表示上述兩岸直航服務所帶來的主要影響，首先是來自福建省的貨物會直接進口台灣而不會再像現時一樣經香港。第二點就是某些需轉運的貨物將不再經香港而由台灣高雄市直接處理。這類貨物所帶來的經濟效益對本港經濟不會有大影響。

此外，另一個影響將會是由於兩岸有此直航服務，將刺激台灣方面對中國大陸主要的發展中城市的投資興趣——例如珠江三角洲一帶。這樣無形中使香港的天然內陸有較大的工業生產機會，繼而給本港的公司帶來新的機會。

祈立德說，經香港轉口的貨運容量，以港口發展局所預測，如果兩岸完全自由直航轉運，貨櫃的增長率將只會減少百分之一，這現象不會帶來甚麼影響，尤其對於本港須盡快增加興建貨櫃碼頭方面而言。

完

教育以人為本按每人不同特性激發潛能

教育署副署長鍾麗幗今日（星期五）表示，教育的最終目標是「育人」，針對的是接受教育者的本身，使他們成為成熟、有思想、有創意和自動自覺的人，而不單只是著眼於為社會製造各有專長的人才，或者是奉公守法的公民。

鍾麗幟出席德愛中學二十五周年校慶感恩祈禱暨開放日揭幕典禮時指出，教育既然是要以人爲本，便要根據每人不同的特性而激發個人的潛能，除學習書本知識外，應該著重啓發，使每個人均能自動自覺地追求知識和真理，有符合邏輯的思考、獨立的分析及推理能力；能鑑別、判斷及處理問題，亦能考慮本身的行爲，對自己、朋友、家庭、學校和社會的影響。

因此，她認爲教育是著重培養個人的高度自覺性和自律精神，而不須要倚賴各種外在的規例和模式來規範個人的行爲。

她說：「良好的教育亦應使人有更敏銳的觸角，留意及察覺到周遭的環境、人與事物的改變，及這些改變對自己的影響，從而對自己的價值觀、處世態度、學識、技能及貢獻等各方面能作出檢討和確認，爲自己訂出更切實際的目標和計劃，不斷的充實自己，以發揮所長，過著充實而有意義的生活。」

鍾麗幟勉勵同學說，教育應該是無限期的，是終身都要接受的。中學、甚至大學畢業都不應被視爲教育的終結，而應該被視爲另一個學習階段的開始。而接受教育的地方，亦不應限於學校。家庭、各志願團體、社區、傳播媒介以至整個社會、整個世界都在教育方面扮演雖然不同但是都很重要的角色。

她指出，學生在學校的時間只是一天之中的三分之一；而在一生人之中，在學校接受教育的時間比例上就更少了。故此，完整的教育是要學校、家庭和社會互相配合的。而一個人能否在各種矛盾衝突中探索出自己的路向，要視乎個人的自覺性是否得到啓發，以及他是否能夠運用自己的原動力和創造力。

完

深水灣敷設海底電纜系統

政府計劃發牌予香港電訊有限公司，在深水灣敷設海底電纜系統。該電纜系統可擴展香港、泰國及越南之間的電訊服務。

工程將在深水灣約五十九萬五千平方米的前濱及海床範圍內進行。

工程將於本年八月展開，約於兩個月內完成。

受工程影響的範圍刊載於今日（星期五）出版的憲報。

市民可前往下列地點查閱有關告示及圖則：

- * 中環花園道美利大廈十四樓地政總署測繪處；
- * 中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓地下中西區政務處諮詢服務中心；
- * 灣仔軒尼詩道一三零號修頓中心二十樓港島南區地政處；及
- * 香港仔南寧街七至十一號香港仔中心美豐閣地下第二十五號舖南區政務處查閱。

美利大廈地政總署測繪處並同時接受訂購該圖則。

任何人士如認為上述工程會損害自己在該前濱或海床所擁有的權益、權利或地役權，可於七月五日或該日前，向地政總署署長送達以書面提出的反對書。

完

政府委任新土發公司成員

港督已委任三名社會知名人士，由五月一日起出任土地發展公司管理局成員，任期兩年。

他們為石油公司的主要行政人員張震遠、多間上市公司的董事麥銳衡，以及大學建築系高級講師龍炳頤。

政府發言人表示，該三名新成員在各自的行業內均擁有豐富的經驗。

他說：「他們的專業知識和技術可擴闊土發公司管理局的層面。」

土發公司董事局主席為李國能，其他成員包括劉漢銓、劉華森、梁振英、浦炳榮、王守業、蕭傑思、賴錦璋、李頌熹、規劃署署長、地政總署署長和政務總署署長。

完

大嶼山港口首期發展已獲行政局通過進行

港口發展局局長祈立德，對港督會同行政局今日（星期五）宣布通過大嶼山興建十號和十一號貨櫃碼頭的填海工程表示歡迎。

他強調，有關的發展工程將會小心進行，務求盡量令到鄰近的居民受到最低程度的滋擾。

祈立德說：「我們須謹記，這個港口仍是香港最重要的經濟財產，其陸續擴展有利於我們的社會民生。」

他指出，一套前期工程計劃，包括後勤用地的填海工程以方便日後興建貨櫃碼頭，短期內將由土木工程署進行。有關這些工程的投標將在本月上旬展開，而建造工程將在本年七月動工。

去年本港處理的貨櫃超過一千一百萬個。與九四年比較，今年首三個月在葵涌貨櫃碼頭處理的貨櫃增長了百分之二十。

祈立德說，香港要維持繁榮，最重要的就是能盡快興建十號及十一號貨櫃碼頭。

當局的目標是希望能在一九九八年首季完成建造十號貨櫃碼頭第一個停泊位，其他停泊位將每四個月完成一個。

此外，港口發展局目前仍在研究十號和十一號貨櫃碼頭完成後，其他未來貨櫃碼頭的興建時間和需要。

祈立德說：「貨櫃吞吐量的預測顯示，以華南未來的整體港口設施需求來說，香港扮演一個極重要角色。但有一點重要而需謹記的，就是由十號與十一號貨櫃碼頭的興建和操作所帶來的影響雖然已被認為可予以接受，我們將會為未來其他貨櫃碼頭的需要而進行詳細的可行性研究。」

完

當局批准進行填海工程以發展十號及十一號貨櫃碼頭

港督會同行政局已授權政府在大嶼山東北面約一千二百六十公頃的前濱及海床填闢約四百六十公頃土地，作為發展十號及十一號貨櫃碼頭及有關的後勤用地。

港口是香港其中一個主要的經濟資產，約有百分之九十貨物經港口進出本港。為確保十號及十一號貨櫃碼頭能應付對港口貨櫃增長的預計需求，政府必須盡快進行有關擬議的填海工程。

環境影響評估研究曾認為在採取適當的紓緩措施後，有關填海工程對環境的影響將可減至最低。所有必須的紓緩措施將會列入發展十號及十一號貨櫃碼頭的條件及其他有關工程合約，在興建及運作港口時，能減低有關塵埃、聲浪、水質及光線的影響。同時，一個監察環境及覆核的工作程序亦會根據環境影響評估的建議而實施。倘若超越訂定規限，當局會採取適當行動作出改善。

受有關填海工程影響的漁業經營人士亦可經目前訂定的程序提出申訴。

受工程影響範圍的授權公告今日（星期五）在政府憲報刊登。

市民可前往香港花園道美利大廈十四樓地政總署測繪處、荃灣青山公路一七四至二零八號荃灣地鐵站多層停車場大廈一樓荃灣政務處，以及中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓二十樓離島政務處查閱有關公告及圖則。

任何人如認為自己擁有該前濱及海床的權益、權利或地役權，可在一九九六年五月五日前向地政總署署長送達以書面提出的索償要求。

索償書內應列明願意接納作為十足解決全部索償項目的最後決定金額，並附連可支持索償要求的詳細資料。

完

政府將提交條例草案保留講師退休金權利

轉往香港教育學院任職的教育署講師及督學職系人員可根據一項將提交立法局的條例草案，保留其公務員退休金權利。

政府發言人在評論今日（星期五）刊登於憲報的退休金（特別規定）（香港教育學院）條例草案時表示，根據今年一月港督會同行政局通過的轉職安排方案，現職講師及督學職系人員在任職於香港教育學院期間，可選擇繼續像公務員般賺取退休金利益。

他說：「他們亦可選擇凍結已賺取的公務員退休金，以便轉職後參加香港教育學院的退休金計劃。」

「選擇凍結退休金方案的員工在退休時，可獲得累積至轉職往香港教育學院時的公務員退休金利益，以及在學院任職期間按照該學院退休金計劃而獲得的利益。

」

香港教育學院自一九九四年九月開始接替教育署負責師資訓練工作，並自行招聘員工。

條例草案亦旨在相應修訂香港教育學院條例，以便學院向政府支付轉職人員的退休金。

條例草案將於五月十七日提交立法局。

完

招標承投學校擴建工程

建築署現招標承投新界元朗水邊村特別技能訓練學校的擴建工程。

工程包括建造一座五層高擴建校舍。校舍上層設有一個多用途禮堂、一個學生活動中心、十二間課室和附屬設施，地下則將設有一間設計及技術工場和儲物設施。

此外，校內亦將興建員工宿舍、一個籃球場、一個停車場和種植地區。

工程預計將於七月展開，需時約一年完成。

投標表格及其他資料，可向九龍紅磡崇平街九號建業中心文樓五樓建築署物業事務處索取。

截標日期為五月二十六日正午十二時。

完

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九五年五月五日

	百萬元計
開市戶口結餘	一九四零
收市戶口結餘	一九六五
改變原因：	
貨幣市場活動	增五二五
流動資金調節機制今日運作	減五零零

時間	累積改變 (百萬元)
上午九時三十分	增五七零
上午十時	增五七零
上午十一時	增五六五
正午十二時	增五三五
下午三時	增五三五
下午四時	增五二五

流動資金調節機制息率	借 入	放 出
	四點二五厘	六點二五厘

港元外匯指數 (TWI) : 118.2 * +0.0 * 5.5.95

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期限	息率
一星期屆滿	五點四九厘
一個月屆滿	五點六四厘
三個月屆滿	五點七九厘
六個月屆滿	五點九零厘
十二個月屆滿	六點一三厘

外匯基金債券／香港政府債券

期 限	發行號碼	利 率	價 格	息 率
十九個月	二六一一	六點九零厘	一零零點八五	六點四一厘
二十二個月	二七零二	七點五零厘	一零一點八零	六點五二厘
三十個月	三七二零	七點二五厘	一零一點二四	六點八一厘
三十六個月	三八零四	六點九零厘	一零零點零四	七點零零厘
五十九個月	五零零三	七點七五厘	一零一點三八	七點五四厘

總成交額

一百六十二億零二百萬元

完